

Memorial

des

MEMORIAL

DU

Großherzogthums Luxemburg.



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Freitag, 8. März 1878.

N^o 16.

VENDREDI, 8 mars 1878.

Königl.-Großh. Beschluß vom 2. März 1878, betreffend die Zusammensetzung des Revisionsrathes in Milizsachen.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.;

Nach Einsicht des Art. 2 des Gesetzes vom 13. November 1848;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Einsicht der Conseilsberathung der Regierung;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Der Revisionsrath in Milizsachen ist fürs Jahr 1878 zusammengesetzt aus den H^{rn}. Lefort, Obergerichtsrath zu Luxemburg, Heu-ardt, Präsident am Bezirksgericht zu Luxemburg, Mersch-Wittenauer und Jules Lamort, Gemeinderaths-Mitglieder zu Luxemburg, und Dumont, Hauptmann im Luxemburgischen Jäger-Bataillon.

Art. 2. Zu stellvertretenden Mitgliedern des nämlichen Rathes sind ernannt die H^{rn}. Laval, Obergerichtsrath zu Luxemburg, Michælis, Untersuchungsrichter beim Bezirksgericht zu Luxemburg, Michel Deny, Mitglied des Gemeinderathes zu Luxemburg, und Beck, Hauptmann-titulaire im Gendarmerie-Corps.

Art. 3. Den Vorsitz im Revisionsrath führt Hr. Lefort, und in Verhinderungsfällen Hr. Laval. Derselbe tritt auf Ersuchen des Präsi-denten im hiesigen Regierungsgebäude zusammen.

Arrêté royal grand-ducal du 2 mars 1878, portant composition du conseil de révision en matière de milice.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu l'art. 2 de la loi du 13 novembre 1848;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Pré-sident du Gouvernement, et vu la délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Le conseil de révision en matière de milice est composé, pour 1878, de MM. Lefort, conseiller à la Cour supérieure de justice; Heu-ardt, président du tribunal d'arrondissement à Luxembourg; Mersch-Wittenauer et Jules Lamort, membres du conseil communal de Luxembourg, et Dumont, capitaine au Bataillon des chasseurs luxembourgeois.

Art. 2. Sont nommés membres suppléants du même conseil, MM. Laval, conseiller à la Cour supérieure de justice; Michælis, juge d'instruction au tribunal d'arrondissement de Luxem-bourg; Michel Deny, membre du conseil commu-nal de Luxembourg, et Beck, capitaine honoraire au corps de la gendarmerie.

Art. 3. Le conseil sera présidé par M. Lefort, et en cas d'empêchement de celui-ci, par M. Laval, et il se réunira, à la diligence de son président, à l'hôtel du Gouvernement à Luxembourg.

Art. 4. Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Walferdingen den 2. März 1878.

Für den König-Großherzog:
Dessen Statthalter
Der Staatsminister, im Großherzogthum,
Präsident der Regierung, Heinrich,
F. de Blochausen. Prinz der Niederlande.

Königl.-Großh. Beschluß vom 2. März 1878,
die Zusammensetzung der Milizräthe be-
treffend.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König
der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Groß-
herzog von Luxemburg, &c., &c., &c.;

Nach Einsicht des Art. 113 des Gesetzes vom
8. Januar 1817 und des Art. 11 des Gesetzes
vom 22. Juni 1845 über die Miliz;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Prä-
sidenten der Regierung, und nach Einsicht der
Conseilsberathung der Regierung;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Die Milizräthe des Großherzogthums
für 1878 bestehen:

zu Luxemburg, aus den H. A. Pesca-
tore und And. Macher, Mitglieder der Abgeord-
netenkammer, als Präsident und resp. Stellver-
treter; Eug. Fischer und Ferd. Larue, Ge-
meinderathsmitglieder zu Luxemburg, als Civil-
mitglied und resp. Stellvertreter; Hauptmann
Lion, als Militärmitglied;

zu Diekirch, aus den H. Mergen und
B. Tschiderer, Mitglieder der Abgeordneten-
kammer, als Präsident und resp. Stellvertreter;
Jon. Neumann und Ern. Vannerus, Ge-
meinderathsmitglieder zu Diekirch, als Civil-
mitglied und resp. Stellvertreter; Hauptmann
Servais, als Militärmitglied;

zu Grevenmacher, aus den H. Zenon
De Muyser und Felix Putz, Mitglieder der
Abgeordnetenversammlung, als Präsident und resp.
Stellvertreter; Ed. Namur und Aug. Keiffer,
Gemeinderathsmitglieder zu Grevenmacher, als

Art. 4. Notre Ministre d'État, Président du
Gouvernement, est chargé de l'exécution du pré-
sent arrêté.

Walferdange, le 2 mars 1878.

Pour le Roi Grand-Duc :
Son Lieutenant-Représentant
Le Ministre d'État, dans le Grand-Duché,
Prés. du Gouvernement, HENRI,
F. DE BLOCHAUSEN. PRINCE DES PAYS-BAS.

**Arrêté royal grand-ducal du 2 mars 1878, por-
tant composition des conseils de milice.**

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu l'article 113 de la loi du 8 janvier 1817 et
l'article 11 de celle du 22 juin 1845 sur la milice;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Pré-
sident du Gouvernement, et vu la délibération
du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Les conseils de milice du Grand-
Duché sont composés pour 1878 comme suit:

Luxembourg: MM. Ant. Pescatore et André
Macher, membres de la Chambre des députés,
président et respectivement président suppléant;
Eug. Fischer et Ferd. Larue, membres du con-
seil communal de Luxembourg, membre civil et
respectivement membre suppléant; capitaine
Lion, membre militaire.

Diekirch: MM. Nic. Mergen et V. Tschiderer,
membres de la Chambre des députés, président
et respectivement président suppléant; Jonas
Neumann et Ern. Vannerus, membres du conseil
communal de Diekirch, membre civil et respec-
tivement membre suppléant; capitaine Servais,
membre militaire.

Grevenmacher: MM. Zénon De Muyser et
Félix Putz, membres de la Chambre des députés,
président et respectivement président suppléant;
Ed. Namur et Aug. Keiffer, membres du conseil
communal de Grevenmacher, membre civil et

Civilmitglied und resp. Stellvertreter; Hauptmann Bourgeois, als Militärmitglied.

Art. 2. Der Hauptmann Dumont ist zum ergänzenden Militärmitglied der drei Milizräthe ernannt.

Art. 3. Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Walferdingen den 2. März 1878.

Für den König-Großherzog:

Deffen Statthalter

Der Staatsminister, im Großherzogthum,
Präsident der Regierung, Heinrich,
F. v. Blochausen. Prinz der Niederlande.

respectivement membre suppléant; capitaine Bourgeois, membre militaire.

Art. 2. Le capitaine Dumont est nommé membre militaire suppléant des trois conseils de milice.

Art. 3. Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Walferdange, le 2 mars 1878.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant

Le Ministre d'État, dans le Grand-Duché,
Prés. du Gouvernement, HENRI,
F. DE BLOCHAUSEN. PRINCE DES PAYS-BAS.

Bekanntmachung. — Staatsrath.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 2. d. Mts., ist der Ausschuß für Streitsachen im Staatsrath auf ein Ziel von sechs Jahren vom 8. April d. J. ab gänzlich erneuert worden und besteht, von besagtem Tage ab, aus den HH. Servais, Würth-Paquet, Lefort, Jonas, R. München, Neumann und Thilges, alle austretende Mitglieder.

Luxemburg den 7. März 1878.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,

F. de Blochausen.

Avis. — Conseil d'État.

Par arrêté royal grand-ducal du 2 mars courant, il a été pourvu au renouvellement intégral, à partir du 8 avril prochain et pour un terme de six ans, du Comité du contentieux du Conseil d'État, lequel se composera, à partir du dit jour, de MM. Servais, Wurth-Paquet, Lefort, Jonas, Ch. Munchen, Neumann et Thilges, tous membres sortants du dit comité.

Luxembourg, le 7 mars 1878.

Le Ministre d'État, Président du
Gouvernement,

F. DE BLOCHAUSEN.

Bekanntmachung. — Münzwesen.

Die nachstehend bezeichneten, von dem deutschen Bundesrath außer Cours gesetzten Münzen und zwar:

1. die Einsechstelthalerstücke deutschen Gepräges;
 2. die $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$ und $\frac{1}{8}$ -Thalerstücke landgräfl. hessischen und kurhessischen Gepräges;
 3. die auf Grund der Zehntheilung des Groschens geprägten Zweipfennigstücke und die auf Grund der Zehn- oder Zwölftheilung des Groschens geprägten Einpfennigstücke ($\frac{1}{2}$, $\frac{1}{8}$ und $\frac{1}{12}$ -Groschenstücke);
 4. die nach dem Marksystem ausgeprägten Fünf-, Zwei- und Einpfennigstücke mecklenburgischen Gepräges,
- werden bei den öffentlichen Cassen im Großherzogthum von jetzt ab nicht mehr in Zahlung ausgegeben, jedoch noch bis zum 10. Mai d. Js. in Zahlung angenommen.

Luxemburg den 6. März 1878.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. Roëbe.

Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats Januar 1877.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxem- burg.	Die- kirch.	Wilz.	Ettel- brück.	Echter- nach.	Kemich	Mersch.	Greven- macher.	Gsch- a. d. A.
Weizen	Hectoliter	21 84	23 50	"	22 00	22 64	23 25	"	"	22 50
Mischelfrucht . .	—	18 92	19 50	"	20 50	20 35	21 75	"	"	20 50
Roggen	—	17 12	16 00	16 00	17 75	"	"	"	"	15 50
Gerste	—	15 80	15 00	"	15 00	"	"	"	"	"
Spelz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn	—	"	14 00	12 58	14 00	"	"	"	"	"
Hafer	—	7 66	6 25	6 08	6 00	6 36	9 25	"	"	8 00
Erbsen	—	20 00	18 00	"	"	18 75	"	"	"	"
Bohnen	—	"	"	"	"	18 75	"	"	"	"
Linsen	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln	—	6 50	"	"	"	"	10 00	"	7 50	7 50
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 50	0 50	0 54	0 50	0 50	0 48	"	0 50	0 60
Mischel-Mehl . . .	—	0 40	0 40	0 44	0 40	0 40	0 44	"	0 40	0 50
Roggen-Mehl . . .	—	0 35	"	0 32	0 36	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 80	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter	—	2 40	2 10	2 43	2 00	2 29	2 40	2 80	2 40	2 50
Eier	Dugend.	1 50	1 10	1 20	1 05	1 20	1 20	1 10	1 20	1 40
Heu	100 Kilo.	7 50	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh	—	5 80	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz	Stere.	13 00	"	"	"	"	17 00	"	"	"
Eichenholz	—	10 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Ochsenfleisch . . .	Kilogr.	1 90	1 50	1 50	1 50	"	"	1 80	1 80	1 80
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 60	1 45	1 40	1 30	1 37	1 40	1 70	1 60	1 70
Kalb- und Lammfleisch	—	1 50	1 25	1 20	1 60	1 40	1 40	1 60	1 40	1 80
Schweinefleisch . .	—	1 70	1 70	"	1 50	1 80	1 60	"	1 40	1 60
Schweinefleisch . .	—	1 80	1 80	1 60	1 30	1 40	1 60	"	1 80	2 00